

ASSOCIATION DES ÉTATS DE LA CARAÏBE (AEC)

XXIV^e RÉUNION DU COMITÉ SPÉCIAL SUR LE TOURISME DURABLE ET II^e RÉUNION PRÉPARATOIRE DE LA III^e RÉUNION DES MINISTRES DU TOURISME DE LA GRANDE CARAÏBE (RMT-3)

Port of Spain, Trinidad, les 16 et 17 juillet 2013

RATIFICATION DES TRAITÉS DE L'ASSOCIATION DES ÉTATS DE LA CARAÏBE : BUREAU DU CONSEILLER JURIDIQUE DE L'AEC

RATIFICATION (DEFINITION)

Ratification signifie « l'acte international ainsi dénommé par lequel un Etat établit sur le plan international son consentement à être lié par un traité »¹. La ratification a pour objet de donner aux États participant aux négociations un délai avant d'exprimer leur consentement à être liés suivant l'adoption et la signature d'un traité. Dans certains cas, le traité peut nécessiter une législation ; ou la constitution de l'État peut requérir l'approbation parlementaire du traité ou l'État peut simplement avoir besoin de temps pour examiner les implications du traité.

Le besoin de ratification pour établir le consentement d'un État à être lié est prévu dans le texte du traité. Par exemple, l'Article 7 de la *Convention pour la Création de la Zone de Tourisme durable (Convention de la ZTDC)* de l'Association des États de la Caraïbe stipule que :

« **La présente Convention sera soumise à la ratification des États Signataires**, Pays et Territoires auxquels se réfère l'Article IV de la Convention créant l'Association des États de la Caraïbe, conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives ».

Les dispositions du traité détermineront si et quand la ratification permettra l'entrée en vigueur du traité pour l'État. À cet égard, l'Article 9 de la Convention de la ZTDC stipule que :

« La présente Convention entrera en vigueur le trentième jour à compter de la date du dépôt du quinzième instrument de ratification ».

Par conséquent, la Convention de la ZTDC nécessite le dépôt des instruments de ratification de quinze États pour que le traité puisse entrer en vigueur.

LE PROCESSUS DE RATIFICATION

La ratification comprend premièrement l'exécution d'un instrument de ratification par le pouvoir exécutif et deuxièmement, soit l'échange dudit instrument contre l'instrument de ratification de l'autre État (traité bilatéral), soit le dépôt de l'instrument de ratification auprès du dépositaire (traité multilatéral).

Exécution de l'instrument de ratification

Un instrument de ratification doit exprimer clairement et sans ambiguïté son intention à être liée. L'instrument doit donc :

¹ Article 2(1) (b) de la Convention de Vienne sur le Droit des Traités.

1. Identifier le traité par son titre, la date et le lieu où le traité a été conclu ;
2. Fournir le nom et le titre de la personne ayant signé l'instrument ;
3. Indiquer quand et où l'instrument a été délivré. (Un exemple est joint en **Annexe 1**)

L'instrument de ratification doit être signé au nom de l'État par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des Affaires étrangères selon la constitution et la pratique de l'État. S'il est signé par une autre personne, les pleins pouvoirs autorisant ladite personne à le faire devront être produits.

Suite à son exécution, l'instrument est transmis, accompagné d'une note verbale, à la Direction des Affaires juridiques internationales du Ministère des Affaires étrangères de la Colombie. Cette Direction notifiera par la suite à l'Association le dépôt de l'instrument exécuté. (L'information du contact est jointe en **Annexe 2**)

LISTE DES ANNEXES :

Annexe 1 : Un exemple de l'Instrument de la Ratification

Annexe 2 : L'information du contact

Annexe 3 : Statut de la Ratification de la Convention et le Protocole de la ZTDC

ANNEXE 1

(Emblème)

INSTRUMENT DE RATIFICATION

CONSIDÉRANT que la Convention pour la Création de la Zone de Tourisme durable de la Caraïbe a été adoptée et ouverte à la signature à l'occasion du III^e Sommet de l'Association des États de la Caraïbe, tenu le 12 décembre 2001, à l'Île de Margarita, en République bolivarienne du Venezuela.

ET CONSIDÉRANT que ladite Convention a été signée au nom du Gouvernement de XXX le 12 décembre 2001.

AINSI, le Gouvernement du Commonwealth de XXX, ayant examiné la Convention susmentionnée, la ratifie par le présent instrument et s'engage à remplir et à exécuter fidèlement toutes les dispositions qu'elle contient.

EN FOI DE QUOI, je soussigné Carl Thomas, Premier Ministre, ai signé et revêtu de mon sceau le présent instrument.

FAIT, au Ministère des Affaires étrangères, ABC, XXX, ce quatrième jour de juillet 2013.

Carl Thomas
PREMIER MINISTRE

(SCEAU)

ANNEXE 2

Contact au Ministère des Affaires étrangères Colombie

Alejandra RODRIGUEZ CORTÉS

Abogada

Grupo Interno de Trabajo de Tratados

Dirección de Asuntos Jurídicos Internacionales

Ministerio de Relaciones Exteriores

Courrier électronique: alejandra.rodriguez@cancilleria.gov.co

Poste fixe: 57(1) 381 4000, EXT.: 1215

Adresse: Calle 10 N° 5-51 Palacio de San Carlos

Bogotá D.C. Colombia

ANNEXE 3

Convention pour la Création de la Zone de Tourisme durable de la Caraïbe
(pas encore entrée en vigueur)

En accord avec l'Art. 9, il entrera en vigueur quand 15 des États, Pays ou Territoires
déposeront l'instrument de ratification.

Fait à 12/12/01

Nombre de ratifications : 12

Nombre de ratifications nécessaires pour l'entrée en vigueur : 3

| ETAT | Signature | Ratification |
|---|-----------------------------|--|
| CARICOM | | |
| Antigua et Barbuda | 12/12/01 | |
| Les Bahamas | 12/12/01 | 4/07/07 |
| La Barbade | 12/12/01 | |
| Belize | 12/12/01 | |
| Dominique | 12/12/01 | |
| La Grenade | 12/12/01 | 22/08/02 |
| Guyana | 12/12/01 | |
| Haiti | 12/12/01 | |
| La Jamaïque | 12/12/01 | |
| Saint- Christophe et Nevis | 12/12/01 | |
| Sainte-Lucie | 28/7/05 | |
| Saint- Vincent et les Grenadines | 12/12/01 | |
| Surinam | 12/12/01 | |
| Trinité et Tobago | 27/07/04 | 13/11/06 |
| Etats Membres par groupe de pays et Etats Associés | | |
| LE GROUPE DES TROIS | | |
| Colombie | 12/12/01 | |
| Le Mexique | 12/12/01 | 11/11/03 |
| Venezuela | 12/12/01 | |
| L'AMERIQUE CENTRALE | L'AMERIQUE CENTRALE | |
| Costa Rica | 12/12/01 | 1/3/11 |
| El Salvador | 12/12/01 avec réserve | 05/09/05 |
| Guatemala | 12/12/01 avec réserve | 10/04/08 |
| Honduras | 12/12/01 | |
| Nicaragua | 12/12/01 avec réserve | 23/10/07 |
| LES PAYS NON ALIGNES | LES PAYS NON ALIGNES | |
| Cuba | 12/12/01 | 18/10/05 |
| La République Dominicaine | 12/12/01 | 5/6/12 |
| Panama | 12/12/01 | 30/06/04 |
| ETATS ASSOCIES | ETATS ASSOCIES | |
| Aruba | | |
| La France par rapport à la Guyane , Guadeloupe, Martinique, Saint Martin et Saint-Barthélemy | 12/12/01 | Dépôt de l'instrument de l'approbation 09/10/02 |
| Curaçao | | |
| Sint Maarten | | |
| Saba | | |
| Sint Eustatius | | |
| Bonaire | | |

Protocole à la Convention pour la Création de la ZTDC
(pas encore entrée en vigueur)

En accord avec l'Art. 8, il entrera en vigueur avec la signature de 15 des États qui ratifient la Convention pour la Création de la Zone de Tourisme durable de la Caraïbe

De toutes les signatures obtenues (14), neuf (9) appartiennent aux états qui ont déposé les instruments de ratification de la Convention principale.

| ETAT | Signature |
|---|-----------------------------|
| CARICOM | |
| Antigua et Barbuda | |
| Les Bahamas | |
| La Barbade | 12/02/04 |
| Belize | |
| Dominique | |
| La Grenade | |
| Guyana | |
| Haiti | 15/12/04 |
| La Jamaïque | 27/07/04 |
| Saint- Christophe et Nevis | |
| Sainte-Lucie | 28/07/05 |
| Saint- Vincent et les Grenadines | |
| Surinam | 12/02/04 |
| Trinité et Tobago | 27/07/04 |
| Etats Membres par groupe de pays et Etats Associés | |
| LE GROUPE DES TROIS | |
| Colombie | |
| Le Mexique | 12/02/04 |
| Venezuela | |
| L'AMERIQUE CENTRALE | L'AMERIQUE CENTRALE |
| Costa Rica | 15/12/04 |
| El Salvador | 14/11/07 |
| Guatemala | 15/12/04 |
| Honduras | |
| Nicaragua | 12/02/04 |
| LES PAYS NON ALIGNES | LES PAYS NON ALIGNES |
| Cuba | 12/02/04 |
| La République Dominicaine | 12/02/04 |
| Panama | 12/02/04 |
| ETATS ASSOCIES | ETATS ASSOCIES |
| Aruba | |
| La France par rapport à la Guyane , Guadeloupe, Martinique, Saint Martin et Saint- Barthélemy | |
| Curaçao | |
| Sint Maarten | |
| Saba | |
| Sint Eustatius | |
| Bonaire | |